

**DECLARATION OF PERFORMANCE***Deklaracja właściwości użytkowych***according to Construction Products Regulation EU No 305/2011***zgodnie z rozporządzeniem w sprawie wyrobów budowlanych (UE) nr 305/2011*

No. / nr 1116-CPR-038

1. Unique identification code of the product-type:

*Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu:***Connectors type 1 for gas fire extinguishing systems HFC227ea / FK5-1-12***Łączniki typu 1 do gazowych systemów gaśniczych HFC227ea / FK5-1-12*

2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):

*Numer typu, partii lub serii lub jakiegokolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobu budowlanego, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 4:***FRF 33**

3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonized technical specification, as foreseen by the manufacturer:

*Przewidziane przez producenta zamierzone zastosowanie lub zastosowania wyrobu budowlanego zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną:***Components for gas extinguishing systems installed in buildings and field areas as a part of a complete operating system***Podzespoły gazowych systemów gaśniczych montowanych w budynkach i obszarach zastosowań jako część kompletnego systemu operacyjnego*

4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):

*Nazwa, zastrzeżona nazwa handlowa lub zastrzeżony znak towarowy oraz adres kontaktowy producenta, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 5:***Siemens SAS, ZI - 617 rue Fourny, F-78531 Buc Cedex - FRANCJA**

5. Where applicable, name and contact address of the authorized representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):

*W stosownych przypadkach nazwa i adres kontaktowy upoważnionego przedstawiciela, którego pełnomocnictwo obejmuje zadania określone w art. 12 ust. 2:***Not applicable / Nie dotyczy**

6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:

*System lub systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego określone w załączniku V:***System 1**

7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonized standard:

*W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego objętego normą zharmonizowaną:***Centre National de Prévention et de Protection CNPP, 1116**

performed type testing and the initial inspection of the manufacturing plant and of factory production control with continuous surveillance, assessment and approval of the factory production control under system 1

*przeprowadził(-a/-o) badanie typu i wstępną inspekcję zakładu produkcyjnego i zakładowej kontroli produkcji z zachowaniem stałego nadzoru, oceny i procedury zatwierdzania zakładowej kontroli produkcji w systemie 1*

and issued following certificate:  
oraz wydał(-a/-o) następujący certyfikat:

**1116-CPD-038**

8. In case of the declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:

*W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego, dla którego wydana została europejska ocena techniczna:*

**Not applicable / Nie dotyczy**

9. Declared performance:

*Deklarowane właściwości użytkowe*

**All requirements including all Essential Characteristics and the corresponding performances for the intended use or uses indicated in point 3 above have been determined as described in the hEN mentioned in the table(s) below.**

*Wszystkie wymagania, wraz z zasadniczymi charakterystykami oraz odpowiednimi właściwościami użytkowymi, dla przewidzianego przez producenta zamierzonego zastosowania lub zastosowań, wskazanych w pkt 3 powyżej, zostały określone w zharmonizowanych normach przedstawionych w poniższej(-ych) tabeli(-ach).*

Essential Characteristics	Zasadnicze charakterystyki	Performance Właściwości użytkowe	Harmonized technical specification Zharmonizowana specyfikacja techniczna
Operational reliability – General design (all types) – Resistance to leakage (all types) – Resistance to bursting (all types)	<i>Niezawodność eksploatacyjna</i> – <i>Ogólny projekt (wszystkie typy)</i> – <i>Odporność na wyciekanie (wszystkie typy)</i> – <i>Odporność na rozerwanie (wszystkie typy)</i>	NPD Pass / Dopuszczono  NPD	<i>EN 12094-8 : 2006</i> Clause / Punkt 4.1 Clause / Punkt 4.3  Clause / Punkt 4.4
Performance under fire conditions – Resistance to pressure and heat (only type 2 and 4) – Resistance to heat and cold shock (only type 2 and 4 for CO2)	<i>Właściwości użytkowe w warunkach pożaru</i> – <i>Odporność na ciśnienie i nagrzewanie (tylko typ 2 i 4)</i> – <i>Odporność na nagrzewanie i szok chłodowy (tylko typ 2 i 4 dla CO2)</i>	NPD  NPD	<i>EN 12094-8 : 2006</i>  Clause / Punkt 4.5 Clause / Punkt 4.6
Durability of operational reliability – Resistance to cold (only type 1, 2, 3 and 4) – Resistance of type 2 connectors to flexing (only type 2)	<i>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej</i> – <i>Odporność na zimno (tylko typ 1, 2, 3 i 4)</i> – <i>Odporność łączników typu 2 na zginanie (tylko typ 2)</i>	Pass / Dopuszczono  NPD	<i>EN 12094-8 : 2006</i>  Clause / Punkt 4.7 Clause / Punkt 4.8

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.

*Właściwości użytkowe wyrobu określone w pkt 1 i 2 są zgodne z właściwościami użytkowymi deklarowanymi w pkt 9.*

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

*Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego w pkt 4.*

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

*W imieniu producenta podpisał(-a):*

Buc, 16.06.2014

Siemens SAS

M. Farnik  
Research & Development Head

C. Lambert  
CPS Head SWE1

This declaration of performance does not imply any warranty for properties. The safety instructions of the relevant product documentation shall be observed.

*Niniejsza deklaracja właściwości nie zawiera gwarancji dorozumianych w odniesieniu do właściwości. Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa zawartych w odpowiedniej dokumentacji produktu.*

**Siemens SAS**  
Headquarters / Siedziba  
9, boulevard Finot  
FR-93527 Saint Denis Cedex 2

Siemens SAS  
Building Technologies Division  
ZI - 617 rue Fourmy  
FR-78531 BUC cedex

Tel. +33 (0) 1 49 22 31 00  
Faks +33 (0) 1 49 22 34 13  
www.siemens.fr

Tel. +33 (0) 1 30 84 66 00  
Faks +33 (0) 1 39 56 42 08  
www.siemens.com/buildingtechnologies